

TR MONOFAZE REZİSTANS KİTİ 2,2 kW ACS

EN

SINGLE-PHASE RESISTANCE KIT 2.2 kW DHW

Bu talimat, aksesuarın kurulu olduğu cihazın kitapçığının ayrılmaz parçasıdır. Söz konusu kitapçıktaki GENEL UYARILAR ve GÜVENLİKLE İLGİLİ TEMEL KURALLAR bölümlerine başvurun.

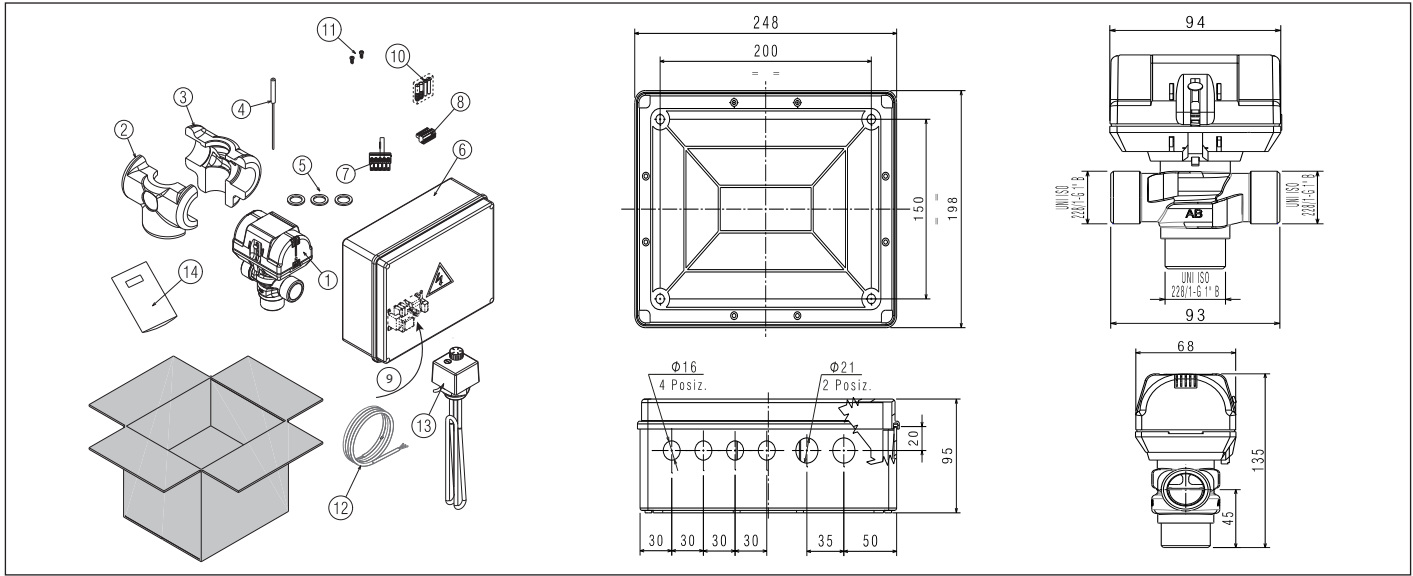
AKSESUARIN AÇIKLAMASI

Söz konusu kit sıhhi sıcak su ısıtması içindir ve belirli bazı boyler modelleriyle birleştirilebilir. Sistem tamamen elektriktir ve ısı pompasıyla birlikte boyleri ısıtarak sıhhi sıcak su ihtiyacını karşılayabilecek niteliktedir. Bu işlev, REC10CH uzaktan kumandasında bulunan yönetim mantığı izlenerek yerine getirilir. Ayrıca, güneş paneli tesisatından (gerilim bulunmayan boş kontak) gelen bir sinyal varsa, ısı enerjisi biçiminde bunu depolayarak, elektrik enerjisi üretim fazlası çıkarmakta kullanılabilir. Bu uygulama, muhtemel bir alımı bekler durumda boylerdeki sıhhi sıcak suyu mümkün olan en yüksek sıcaklığa kadar ısıtarak elde edilir. Açıklanan şekillerin her ikisi de, sistemin enerji veriminin daima en üst düzeyde olmasını sağlayarak, son kullanıcı açısından konforu maksimum seviyeye çıkarmak amacını taşır.

This instruction is an integral part of the manual of the appliance on which the accessory is installed. Please refer to this booklet for the GENERAL WARNINGS and the FUNDAMENTAL SAFETY RULES.

DESCRIPTION OF THE ACCESSORY

This kit is dedicated to heating domestic hot water and can be combined with some specific water tank models. In a full electric system it is able to satisfy the domestic hot water request by heating the water tank in combination with the heat pump. This function is carried out following the management logics implemented in the REC10CH remote control. It is also possible, if there is a signal coming from the photovoltaic system (voltage-free contact input), to use the overproduction of electrical energy, enabling its storage in the form of thermal energy. This occurs by heating the domestic hot water in the water tank to the maximum possible temperature while waiting for a possible withdrawal. Both methods described have the aim of maximizing comfort for the end user while always guaranteeing maximum energy efficiency of the system.



Kit şunlardan oluşur:

- | | | |
|----|-------------------------------------|---|
| 1 | Yönlendirme vanası | 1 |
| 2 | Yönlendirme vanası izolasyonu | 1 |
| 3 | Yönlendirme vanası izolasyonu | 1 |
| 4 | Prob 10 kΩ | 1 |
| 5 | Düz conta | 3 |
| 6 | Kablo bağlantı kutusu tertibatı | 1 |
| 7 | 5 kutuplu konektör + rezistans | 1 |
| 8 | 6 kutuplu VERİ YOLU konektörü | 1 |
| 9 | BE17 kontrol kartı | 1 |
| 10 | Vida ve dübel (2 ad) ambalajı | 1 |
| 11 | Kart sabitleme vidaları | 2 |
| 12 | Yönlendirme vanası bağlantı kablosu | 1 |
| 13 | Rezistans | 1 |
| 14 | Talimat föyü | 1 |

Miktar

The kit consists of:

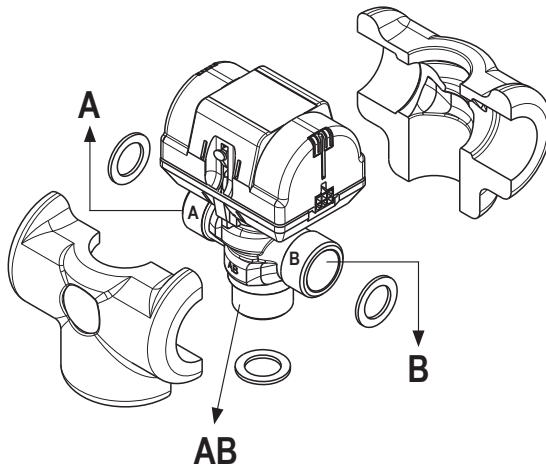
- | | | |
|----|----------------------------------|---|
| 1 | Diverter valve | 1 |
| 2 | Insulating diverter valve | 1 |
| 3 | Insulating diverter valve | 1 |
| 4 | 10 kΩ probe | 1 |
| 5 | Flat gasket | 3 |
| 6 | Wired box assembly | 1 |
| 7 | 5-pole connector + resistor | 1 |
| 8 | 6-pole BUS connector | 1 |
| 9 | BE17 control board | 1 |
| 10 | Screw and plugs package (2pcs) | 1 |
| 11 | Control board fixing screws | 2 |
| 12 | Diverter valve connection wiring | 1 |
| 13 | Resistor | 1 |
| 14 | Instruction | 1 |

Q.ty

! Bu kitin kurulumu Teknik Servis veya ehil profesyonel personel tarafından yapılmalıdır.

YÖNLENDİRME VANASININ MONTAJI

- Ürünle birlikte gelen contalar ve izolasyonları kullanarak yönlendirme vanasını monte edin.
- Yönlendirme vanasını su şemasında gösterildiği gibi yerleştirin (Şek. 1).
- Vana gövdesinde belirtilen bağlantı talimatlarına uygun hareket edin:
 - **A bağlantısı:** sıhhi boyler
 - **B bağlantısı:** tesisat
 - **AB bağlantısı:** ısı pompası



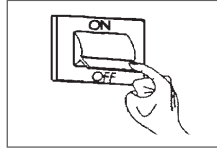
! This kit must be installed by a Technical Assistance Service or professionally qualified personnel.

DIVERTER VALVE ASSEMBLY

- Assemble the diverter valve using the insulation and gaskets supplied.
- Position the diverter valve as indicated in the hydraulic diagram (fig. 1).
- Respect the connection instructions shown on the valve body:
 - **A connection:** DHW tank
 - **B connection:** system
 - **AB connection:** heat pump

ELEKTRİK BAĞLANTILARI

- Kurulumu başlamadan önce, tesisin ana şalterini "kapalı" (OFF) konumuna getirerek ısı grubuna giden elektrik beslemesini kesin.



ELECTRICAL WIRING

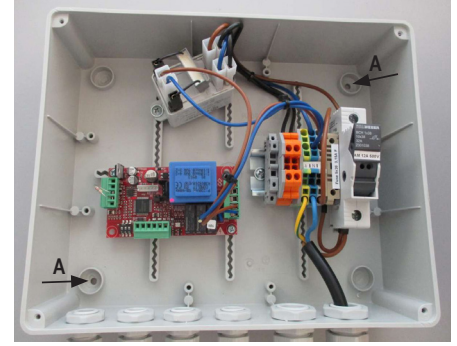
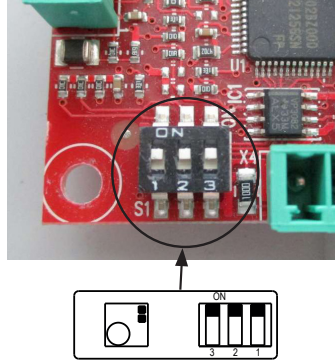
- Before starting the installation, remove the electrical power to the heating unit by positioning the system's main switch to "OFF".

- Sabitleme vidalarını (V) sökerek elektrik kutusunun kapağını çıkarın.
- Yapıştırma etiket üzerinde belirtilenlerle karşılaştırarak, kartın adres ayarı dip anahtarlarının ayarını doğru şekilde yapın.
- Ürünle birlikte gelen vida ve dübelleri kullanarak elektrik kutusunu duvara sabitleyin.
- Önceden açılmış 2 deliğe (A) vidaları şekilde gösterildiği gibi yerleştirin.

- Remove the electrical box cover by removing the fixing screws (V).
- Check the correct setting of the card addressing dip-switches by comparing it with that shown on the relative adhesive label.
- Fix the electrical box to the wall using the supplied screws and wall plugs.
- Insert the screws into the 2 pre-drilled holes (A) as indicated in the figure.

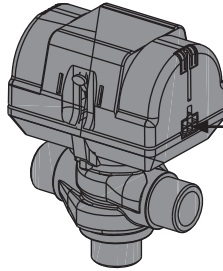
- ⚠ Ürünle birlikte gelen kabloların uzunluklarına dikkat edin:
- Karıştırma vanası bağlantı kablosu (80 cm)
 - Prob kablosu (2 m)
 - Rezistans kablosu (2 m).

- ⚠ Pay attention to the length of the supplied wiring:
- mixing valve connection wiring (80 cm)
 - probe cable (2 m)
 - resistance cable (2 m).



- ⚠ Bağlantılar konusunda elektrik şemasına başvurun (Şek. 3).

- Önce kablo rakorundan 1 geçirdikten sonra, ürünle birlikte gelen yönlendirme vanası bağlantı kablosunu 5 kutuplu konektöre X1 bağlayın (Şek. 3)
- Yönlendirme vanası bağlantı kablosunda bulunan konektörü, yönlendirme vanasının aktüatörüne bağlayın.



Konektörü takın/
insert connector

- ⚠ For connections, refer to the electrical diagram (fig. 3).

- Connect the supplied diverter valve connection wiring to the 5-pole X1 connector after inserting it into **cable gland 1** (fig. 3)
- Connect the connector present in the diverter valve connection wiring to the diverter valve actuator.

- Önce kablo rakorundan 2 geçirdikten sonra, elektrik şemasında gösterildiği gibi sistemin iletişim VERİ YOLU kablolarını (Lmaks = 30 m) BE17 elektronik kartın 6 kutuplu konektörüne X4 bağlayın (Şek. 3).
- Önce kablo rakorundan 3 geçirdikten sonra, ürünle birlikte gelen prob kablosunu 5 kutuplu konektöre X2 bağlayın; bunun için elektrik şemasını temel alın (Şek. 3).
- Güneş paneli tesisatı varsa:
 - Güneş panelinden gelen 2 kabloyu (gerilim bulunmayan boş kontak) kablo rakorundan 4 geçirdikten sonra, elektrik şemasında (Şek. 3) belirtildiği gibi 5 kutuplu konektöre X2 bağlayın.

- Connect the system communication BUS cables (Lmax = 30m) to the 6-pole X4 connector of the BE17 electronic board as indicated in the electrical diagram after inserting them into **cable gland 2** (fig. 3).
- Connect to the 5-pole connector X2 the supplied probe cable after inserting it into the **cable gland 3**, refer to the electrical diagram (fig. 3).
- In the presence of a photovoltaic system:
 - connect the 2 wires coming from the photovoltaic (voltage-free contact input) to the 5-pole connector X2 as reported in the electrical diagram (fig. 3) after inserting it into the **cable gland 4**.

ELEKTRİKLİ REZİSTANSIN KURULUMU

Elektrikli rezistans yalnızca aşağıdaki tabloda belirtilen boylerlerle birlikte kullanılmalıdır.

Anma Kapasitesi (litre)	Kod	BOYLER Açıklaması	Kod	BOYLER Açıklaması
300	4383500	7200 300 HP	20117745	IDRA HP 300
500	4383501	7200 500 HP	20117746	IDRA HP 500

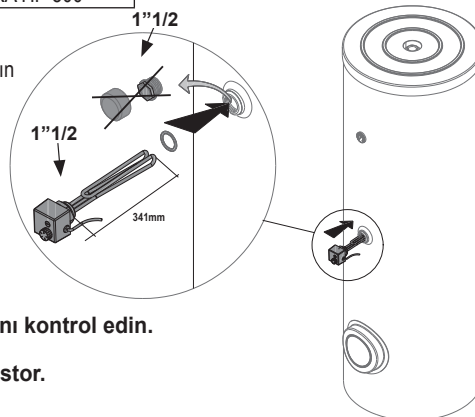
INSTALLATION OF ELECTRICAL RESISTANCE

The electric resistance must be used exclusively in combination with the water tanks indicated in the table below.

Capacity Nominal (litres)	Code	Description WATER TANK	Code	Description WATER TANK
300	4383500	7200 300 HP	20117745	IDRA HP 300
500	4383501	7200 500 HP	20117746	IDRA HP 500

Korumayı kaldırın
ve 1"1/2 tapayı çevirerek çıkarın

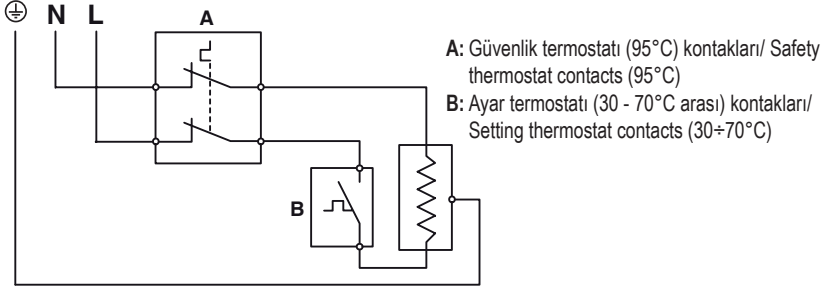
Remove the protection
and unscrew the 1"1/2 cap



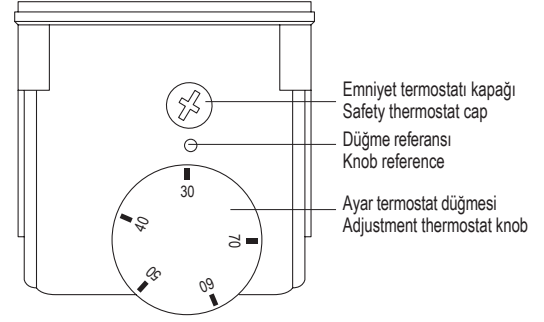
- ⚠ Rezistansı monte ettikten sonra su sızdırmazlığını kontrol edin.

- ⚠ Check the hydraulic seal after mounting the resistor.

REZİSTANSIN ELEKTRİK ŞEMASI



ELECTRICAL DIAGRAM RESISTANCE



Termostatu en yüksek değere ayarlayın.

Devreye girerse, güvenlik termostatinin kilidi elle açılmalıdır. Tapayı çevirerek açın ve bir tornavida veya bizle kilit açma düğmesine bastırın. Bunu yapabilmek için güvenlik termostatu etkinleşme sıcaklığının (95°C) en az 10°C düşmüş olması gerekmektedir.

- ⚠ Aşağıdakiler zorunludur:
- CEI-EN Standartlarına uygun (kontaklar arası açıklığın en az 3 mm olduğu) hat devre kesicisi, manyetik termik kaçak akım şalteri kullanmak;
 - L (Faz) - N (Nötr) bağlantılarına uymak. Toprak iletkenini besleme iletkenlerine kıyasla yaklaşık 2 cm daha uzun tutmak;
 - Elektrik nitelikli her türlü müdahalede bu talimatların elektrik şemalarına başvurmak;
 - Cihazı etkin çalışan bir toprak tesisatına bağlamak.

⊘ Cihazın toprak bağlantısını yapmak için su borularını kullanmak yasaktır.

⊘ Besleme kablolarını sıcak yüzeylerin (basma boruları) yakınlarından geçirmek yasaktır. Sıcaklığın 50°C değerinin üzerine çıktığı parçalarla temas söz konusu olduğunda uygun tipte kablo kullanın.

Elektrik şemalarında belirtilenlere uygun hareket edilmemesinden ve cihazın topraklama bağlantısının yapılmamasından kaynaklanabilecek hasarlardan üretici sorumlu değildir.

Set the thermostat to maximum.

If it intervenes, the safety thermostat must be unlocked manually. Unscrew the cap and, using a screwdriver or awl, press the release button. In order to do this, the safety thermostat activation temperature (95°C) must have decreased of at least 10°C.

- ⚠ It is mandatory:
- the use of a differential magnetothermic switch, line disconnector, compliant with CEI-EN Standards (contact opening of at least 3 mm);
 - respect the L (Phase) - N (Neutral) connection. Keep the earth conductor approximately 2 cm longer than the power conductors;
 - refer to the electrical diagrams in these instructions for any electrical intervention;
 - connect the appliance to an effective earthing system.

⊘ It is forbidden to use water pipes to earth the device.

⊘ It is forbidden to pass the power cables near hot surfaces (delivery pipes). If there is a risk of contact with hot parts, with temperatures exceeding 50°C, a suitable type of cable must be utilized.

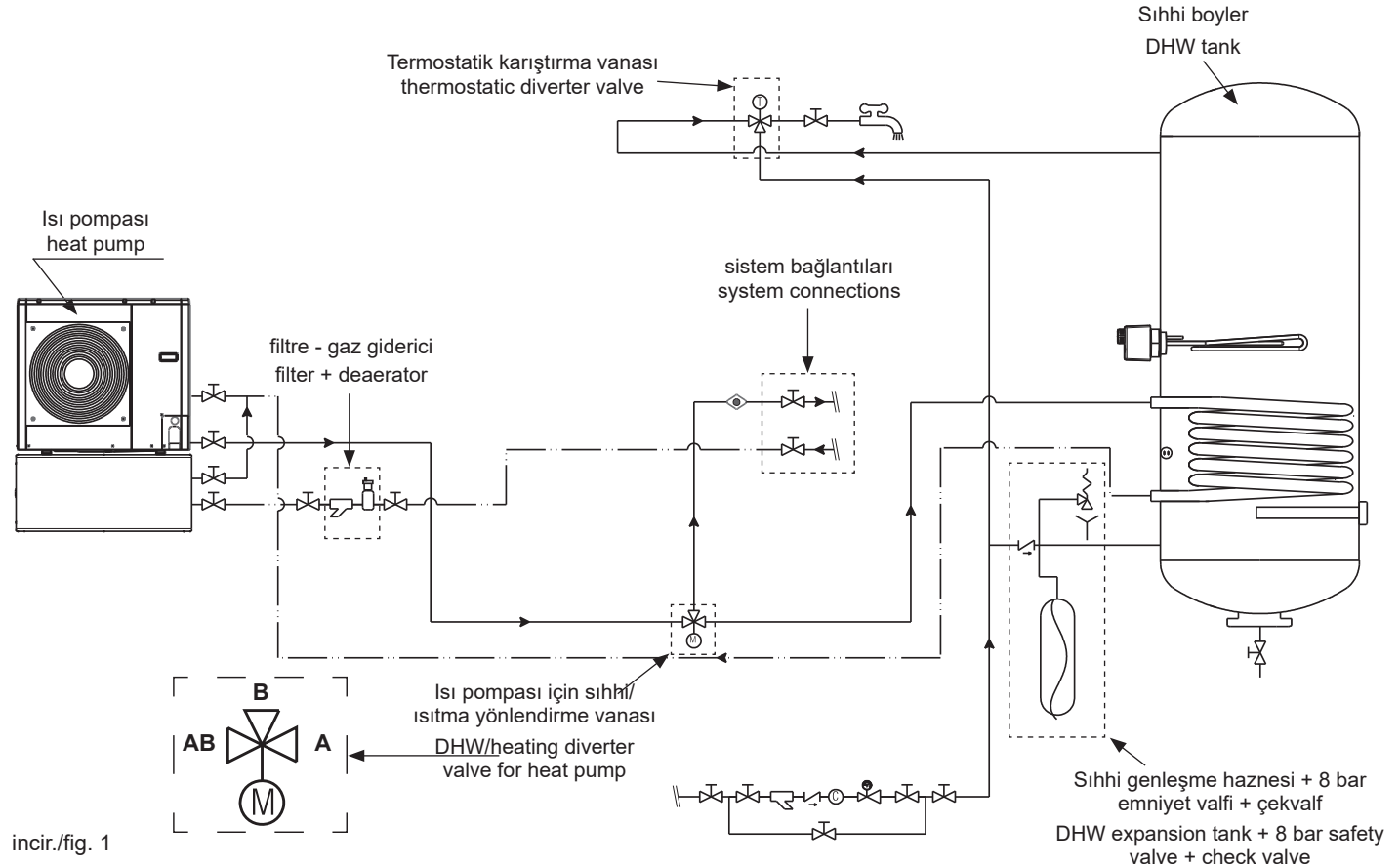
The manufacturer is not to be held responsible in case of damages caused by failure to earth the device or failure to comply with what indicated in the wiring diagrams.

SU DEVRESİ

⚠ Tüm terminallerde termostatik vana veya bölge vanaları mevcut olduğunda asgari çalışma debisini sağlayan bir baypas uygulanır.

HYDRAULIC CIRCUIT

⚠ In the presence of thermostatic valves on all terminals or zone valves, provide a by-pass that ensures the minimum operating flow rate.

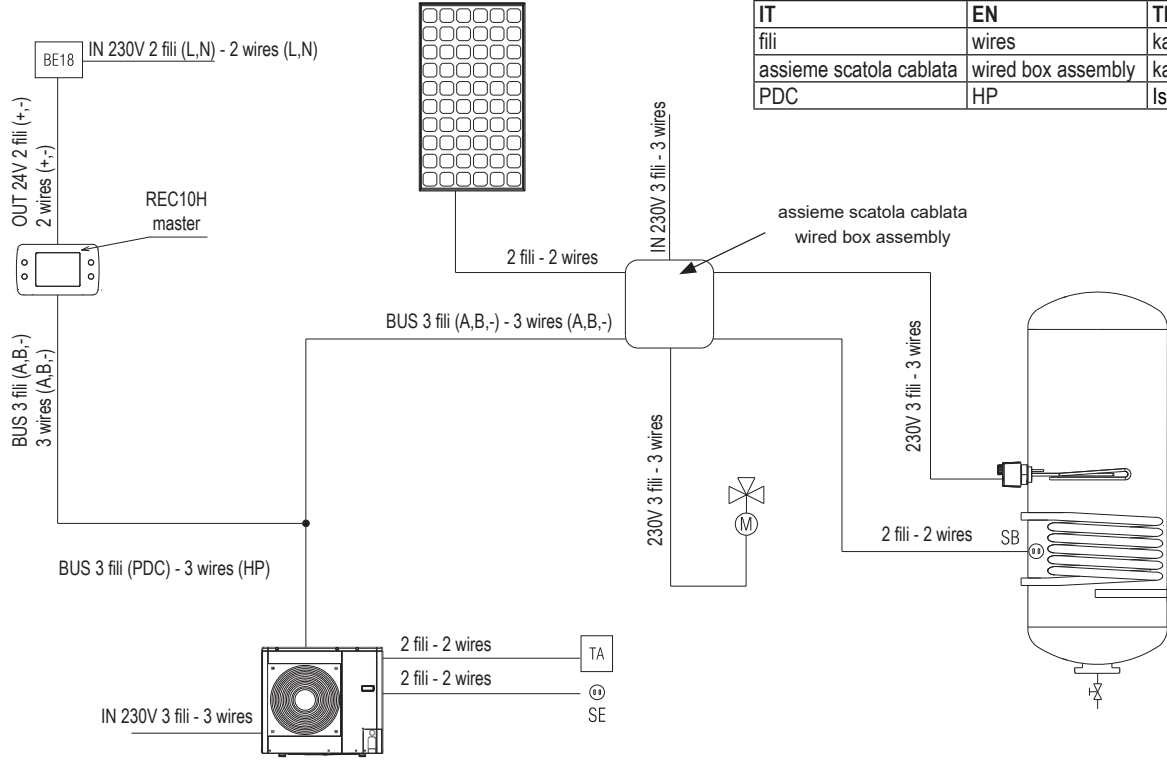


incir./fig. 1

SIHHİ BOYLER İLE BİRLİKTE ISI POMPASI ELEKTRİK ŞEMASI

WIRING DIAGRAM OF HEAT PUMP WITH DHW TANK

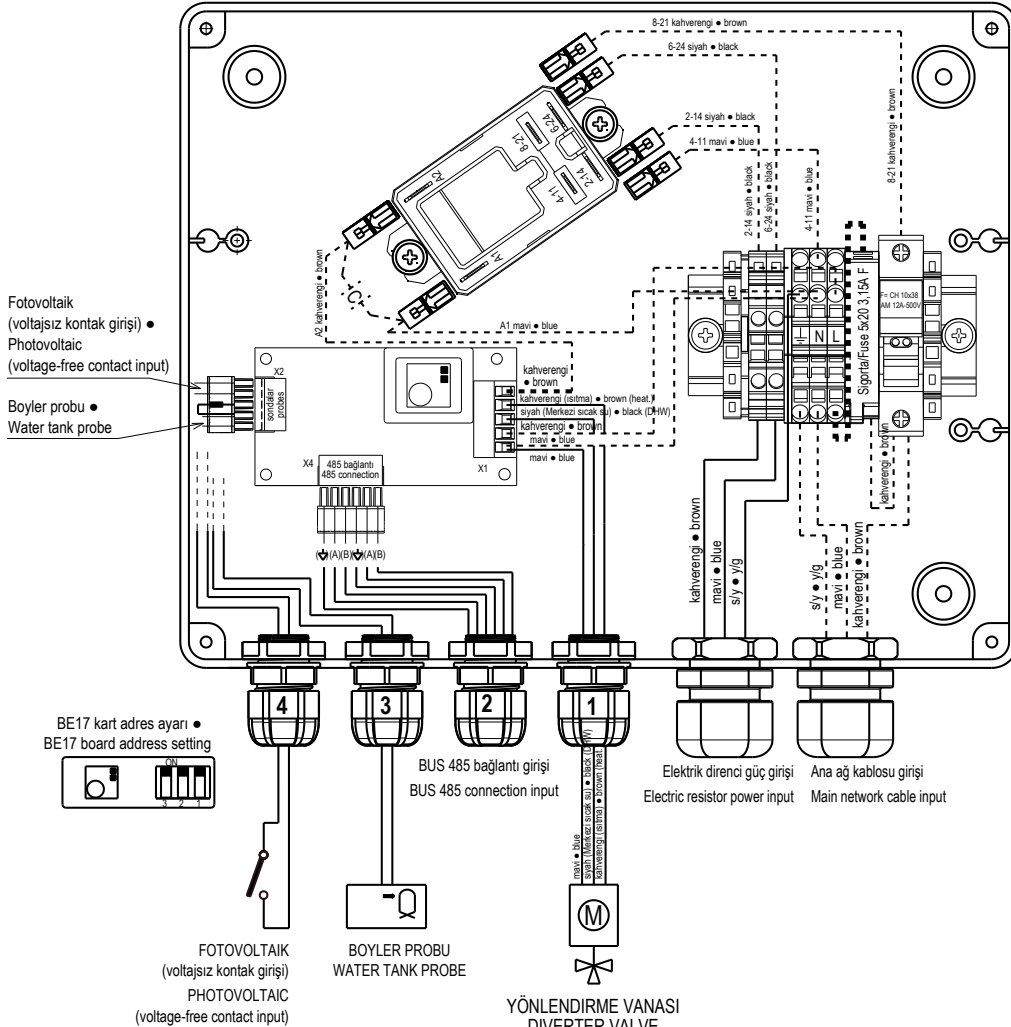
	TA	SE	SB	
TR	Ortam termostati (ısı pompası kitapçığına bakın)	Dış prob (ısı pompası kitapçığına bakın)	Boylar probu	Yönlendirme vanası
EN	Room thermostat (ref. heat pump manual)	External probe (ref. heat pump manual)	Water tank probe	Three way valve



incir./fig. 2

ELEKTRİK ŞEMASI

WIRING DIAGRAM



incir./fig. 3